

[Text]

M. Fox: J'aimerais proposer un amendement à l'article 18(1) et 18(2):

Je propose que la version française du Bill C-71 soit modifiée en remplaçant les lignes 18 à 21, page 16, par ce qui suit:

«c. 1) lorsqu'un échantillon de sang du prévenu a été prélevé, le plus tôt possible après le moment de la perpétration de l'infraction *alléguée et en tous les cas* au»

J'aimerais également proposer que la version française du Bill C-71 soit modifiée en remplaçant la ligne 13, page 16, par ce qui suit:

«alléguée avoir été commise, *ce taux cor-*»

Et à l'article 18(2), que la version française du Bill C-71 soit modifiée en remplaçant les lignes 34 et 35, page 16, par ce qui suit:

«d'un technicien énonçant

(i) *que* chaque analyse chimique des»

Et encore une fois, paragraphe 18(2), que la version française du Bill C-71 soit modifiée en remplaçant la ligne 43, page 16, par ce qui suit:

«(ii) *que* les résultats des analyses chimi-»

Monsieur le président, ces amendements-là sont tout simplement des amendements au texte français pour qu'il y ait concordance avec le texte anglais et pour améliorer le français utilisé dans le texte.

Le vice-président: Merci, monsieur Fox. Est-ce qu'il y a des questions concernant les amendements proposés? Sinon est-ce que les amendements à l'article 18 sont adoptés?

Les amendements sont adoptés.

Le vice-président: Est-ce que l'article 18 tel qu'amendé est adopté?

Article 18 adopté tel qu'amendé.

L'article 20.

Le vice-président: L'article suivant est l'article 20. Est-ce qu'il y a des questions concernant l'article 20? Sinon est-ce que l'article 20 est adopté?

Article 20 adopté.

L'article 72.

Le vice-président: L'article suivant est l'article 72. Est-ce qu'il y a des questions concernant l'article 72? Sinon est-ce que l'article 72 est adopté?

Article 72 adopté.

L'article 85.

Le vice-président: Le prochain article est l'article 85. Est-ce qu'il y a des questions concernant l'article 85? S'il n'y a pas de questions concernant l'article 85, est-ce que celui-ci est adopté?

[Interpretation]

Mr. Fox: I would like to move an amendment to Clause 18(1) and 18(2): I move:

That the French version of Bill C-71 be amended by striking out lines 18 to 21, on page 16, and substituting the following:

«c.1) lorsqu'un échantillon de sang du prévenu a été prélevé, le plus tôt possible après le moment de la perpétration de l'infraction *alléguée et en tous les cas* au»

I would also like to move: That the French version of the Bill C-71 be amended by striking out line 13, on page 16, and substituting the following:

«alléguée avoir été commise, *ce taux cor-*»

And on Clause 18(2): That the French version of Bill C-71 be amended by striking out lines 34 and 35, on page 16, and substituting the following:

«d'un technicien énonçant

(i) *que* chaque analyse chimique des»

And, once again, on Clause 18(2): That the French version of Bill C-71 be amended by striking out line 43, on page 16, and substituting the following:

«(ii) *que* les résultats des analyses chimi-»

Mr. Chairman, these amendments are simply amendments to the French version so that they be in conformity with the English version and also to improve the French version itself.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Fox. Are there any questions about the proposed amendments? If not, are the amendments to Clause 18 carried?

Amendments agreed to.

The Vice-Chairman: Is Clause 18 as amended carried?

Clause 18 as amended agreed to.

On Clause 20.

The Vice-Chairman: The next clause is Clause 20. Are there any questions about Clause 20? If not, is Clause 20 carried?

Clause 20 agreed to.

On Clause 72.

The Vice-Chairman: The next clause is Clause 72. Are there any questions concerning Clause 72? If not, is Clause 72 carried?

Clause 72 agreed to.

On Clause 85.

The Vice-Chairman: The next clause is Clause 85. Are there any question about Clause 85? If not, is Clause 85 carried?